

Una aproximación al papel de las bibliotecas en la internacionalización de las universidades. La experiencia de la Biblioteca de la Universidad de Málaga

An approach to the role of libraries in the internationalization of universities. The experience of the Library of the University of Malaga

Gregorio García-Reche. Coordinador de Bibliotecas. Universidad de Málaga

Fernando Heredia-Sánchez. Jefe de Sección de Servicios al Usuario. Universidad de Málaga.

Resumen

Se realiza un análisis descriptivo de la contribución de la Biblioteca a la internacionalización de la Universidad, partiendo de los campos de actuación más significativos señalados por la bibliografía especializada: la gestión de la colección y los recursos de información, el apoyo a la investigación y la publicación científica, la formación dirigida a la comunidad universitaria y al propio personal bibliotecario, la colaboración con los programas de intercambio y estancias profesionales y la participación en proyectos internacionales. Se concluye que la Biblioteca cuenta con un gran potencial para constituirse en agente de internacionalización, al incluir esta faceta en su planificación estratégica, convirtiéndola en misión o propósito, pasando a ser un aspecto primordial en la implementación de funciones, recursos y servicios, así como en el desarrollo de procesos y procedimientos.

Palabras clave: Bibliotecas universitarias; internacionalización; planificación estratégica; apoyo a la investigación; cooperación internacional.

Abstract

A descriptive analysis of the Library's contribution to the internationalization of the University is carried out, based on the most significant fields of action indicated by the specialized bibliography: collection management and information resources, support for research and scientific publication, training aimed at the university community and the library staff, collaboration with exchange programs and professional stays, and participation in international projects. It is concluded that the

Library has great potential to become an internationalization agent, by including this facet in its strategic planning, turning it into a mission or purpose, becoming a fundamental aspect in the implementation of functions, resources, and services, as well as in the development of processes and procedures.

Keywords: Academic libraries; internationalization; strategic planning; research support; international cooperation.

1. Introducción

El concepto de internacionalización se ha relacionado desde hace décadas con el éxito de las actividades económicas y las relaciones políticas, aunque no será hasta la década de los 80 cuando esta relación cobre valor de manera generalizada en el ámbito de la Educación Superior. Como han señalado Sánchez-Tarragó y Bufrem (2018), con la internacionalización las universidades persiguen objetivos tanto académicos como socioculturales y, también, económicos. En la consecución de estos objetivos, sus bibliotecas podrían jugar un papel proactivo, considerando este proceso como parte de su planificación estratégica (Becker, 2006).

En el caso de España, el grado de internacionalización de las universidades es aún bajo, en comparación con su entorno geopolítico. Las cifras relativas tanto a movilidad de estudiantes internacionales como al número de estudiantes y profesorado extranjeros en nuestras universidades pueden consultarse en la Web del Ministerio de Universidades⁵³, pero sirvan de ejemplo del amplio margen de mejora existente un par de datos ofrecidos por el *Informe CYD*: el 1,6% de estudiantes de grado son extranjeros, frente al 5,8% en la Unión Europea; apenas un 5% de profesorado extranjero, frente al 25% en el caso del Reino Unido (Fundación CYD, 2021).

En este contexto, las bibliotecas universitarias tienen mucho que decir. A continuación analizaremos cómo se concreta la labor de la Biblioteca de la Universidad de Málaga (BUMA) en los diversos campos de actuación que, según la bibliografía profesional, son más habituales e idóneos para contribuir

⁵³ <https://www.universidades.gob.es/estadisticas-de-internacionalizacion/> [Consulta: 7 mayo 2023].

a la internacionalización (Bordonaro, 2013), (Witt et al., 2015). Veremos cómo las bibliotecas universitarias cuentan con suficiente potencial para “desempeñar un papel protagónico en el proceso de internacionalización” (Sánchez-Tarragó et al., 2017), al realizar aportaciones específicas a través de sus recursos y servicios, partiendo de sus funciones, misión y objetivos, y también aprovechando aquellas oportunidades que surgen para la colaboración con otras unidades universitarias, organizaciones e instituciones (Heredia-Sánchez, 2023).

2. La internacionalización en la Universidad de Málaga

La Universidad de Málaga (UMA) apuesta desde hace años por la internacionalización en la Educación Superior, como demuestran su propia estructura orgánica, que cuenta con un Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación Internacional, la labor desarrollada por su Servicio de Relaciones internacionales y el trabajo que realiza la Oficina *UMA International Hub*⁵⁴. A ello se suma el impulso y participación en el Campus de Excelencia Internacional *Andalucía TECH* y la aprobación del *Plan integral de internacionalización de la UMA* (Universidad de Málaga. Vicerrectorado de Internacionalización, 2018), así como haber sido la primera entidad española reconocida con el Accreditation Council for Entrepreneurial and Engaged Universities, como “universidad emprendedora”⁵⁵.

En su IV Plan Estratégico⁵⁶, la UMA incluye como parte de su misión la “proyección nacional e internacional de su trabajo” y recoge entre sus valores la mejora de sus resultados basada en “una docencia internacionalizada”, en la “internacionalización de la investigación” y en las “alianzas internacionales de innovación”.

⁵⁴ <https://www.uma.es/relaciones-internacionales/> [Consulta: 7 mayo 2023].

⁵⁵ <https://www.uma.es/sala-de-prensa/noticias/la-uma-recibe-el-sello-internacional-de-universidad-emprendedora-que-otorga-aceeu/> [Consulta: 7 mayo 2023].

⁵⁶ <https://www.uma.es/plan-estrategico-uma/> [Consulta: 7 mayo 2023].

De acuerdo con esta estrategia, la BUMA actúa en distintos campos, aportando sus recursos y servicios y generando oportunidades para la internacionalización mediante:

- El acceso a recursos bibliográficos y documentales internacionales.
- El apoyo a la investigación y a la publicación en revistas internacionales, a menudo en colaboración con grupos de investigación internacionales e instituciones extranjeras.
- Las actividades formativas dirigidas al conjunto de la Comunidad universitaria, y especialmente a doctorandos y personal investigador.
- La movilidad internacional de su personal.
- La colaboración con el Servicio de Relaciones internacionales y con la Oficina *UMA International Hub*.
- La participación en programas y proyectos internacionales.

3. Campos de actuación para la internacionalización en la BUMA

En relación con el apartado anterior, la BUMA expresamente apoya este aspecto de su institución en el documento que le sirve de guía y compromiso, como es su vigente Plan Estratégico (Universidad de Málaga. Biblioteca universitaria, 2019), donde se resalta en su visión que, una vez cumplidos los objetivos planteados, quiere “ser una Biblioteca que en la consecución de las funciones y fines de la Universidad de Málaga colabora en la cultura emprendedora, la innovación y la internacionalización”.

En un futuro a corto plazo, a raíz de la actualización del Plan, se prevé que funciones y servicios tendrán mucho que ver con el desarrollo de la Biblioteca como Oficina de la Ciencia Abierta, tal como ha quedado establecido en su Plan de Actuación 2023, donde se trabajaría en los servicios relacionados con esta materia: repositorio institucional, gestión de APC, datos abiertos, bibliometría, apoyo para la acreditación y sexenios, formación, recursos educativos en abierto (REA), monitorización de la ciencia abierta en la Universidad, y otros que pudieran sumarse (asesoramiento técnico sobre

open peer review, open source...)). Algunos se tratan en los apartados siguientes, nos centramos ahora en el resto.

El repositorio institucional, RIUMA⁵⁷ (García-Reche et al., 2013), nace en 2012 con ese espíritu de trascender lo local, de llegar al contexto internacional y ser una herramienta que facilite, entre otras finalidades, el acceso y uso de los resultados de la investigación de la institución (primero publicaciones, a lo que se han sumado los datos de investigación) a la comunidad científica internacional. Prueba de ello es que está conectado con recolectores y con *Google Scholar*, que sigue los principios FAIR, etc.

Como se puede apreciar, la internacionalización es muy destacable en los criterios específicos aprobados para cada uno de los campos de evaluación, tal como se contempla en la Resolución de 21 de noviembre de 2022, de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora. Con respecto a las publicaciones de reconocido prestigio “se presupone que su aparición en posiciones destacadas de dichos índices internacionales es garantía de que los contenidos que en ellas aparecen tienen suficiente calidad”. El conocimiento, apoyo y asesoramiento que sobre esos índices presta al personal investigador, así como el uso de otros recursos, es la base del servicio de búsqueda de indicios de calidad y otros complementarios para la acreditación y sexenios.

Al igual que ocurrió con los resultados de la investigación, publicaciones y datos, la BUMA ha comenzado a dar sus primeros pasos con los REA⁵⁸. Esto se concreta en un asesoramiento para la creación, edición y publicación de estos recursos, facilitando el conocimiento de herramientas o aplicaciones para ello, lo referente a otorgar la licencia en abierto, pautas para su publicación, etc.; recopilando repositorios, directorios y buscadores que permitan su localización; así como información sobre su descripción e identificación. Con ello se contribuye a la difusión internacional de su producción para los realizados en la institución, así como a facilitar la disponibilidad de los existentes en ese mismo ámbito mundial.

⁵⁷ <https://riuma.uma.es/> [Consulta: 7 mayo 2023].

⁵⁸ Guías de la BUMA, Recursos Educativos Abiertos: <https://biblioguias.uma.es/c.php?g=667093&p=4864248> [Consulta: 7 mayo 2023].

3.1. La colección. Recursos bibliográficos y bases de datos internacionales

La colección que gestionan y desarrollan las bibliotecas universitarias tiene un marcado carácter internacional, como demuestra el hecho de que las suscripciones a revistas y monografías internacionales constituyen la mayor parte de la inversión y forman el núcleo de los recursos bibliográficos y documentales. Por su parte, la importancia que se otorga a las bases de datos internacionales se refleja en la cantidad y variedad de las suscripciones activas, algunas de ellas a través de licencias nacionales o consorciadas. Los datos de uso en el conjunto de universidades españolas avalan su importancia e influencia en la internacionalización⁵⁹.

En la UMA se hace un uso intensivo de estos recursos, como reflejan los centenares de miles de descargas de documentos que se realizan cada año, lo que repercute, sin duda, en intensificar la proyección internacional de la investigación que se realiza (Universidad de Málaga. Coordinación de Bibliotecas, 2022).

Por otra parte, las bibliotecas contribuyen a veces a la internacionalización por medio de colecciones especiales. En el caso de la BUMA mencionaremos el proyecto *Window on Korea*, una donación de más de 5.000 libros realizada por la Biblioteca Nacional de Corea, que facilita el conocimiento de la cultura y la historia de Corea del Sur. Destacan los textos para el aprendizaje de la lengua coreana, así como una colección de películas, series y documentales. En mayo de 2021 se celebró un seminario con motivo del décimo aniversario del proyecto en el que, junto a investigadores y autoridades locales y surcoreanas, participaron responsables de la Biblioteca. Estos fondos se encuentran en la biblioteca de Estudios Sociales y Comercio de la Universidad de Málaga, al estar ubicada en este Centro el Área de Estudios de Asia Oriental⁶⁰.

Como sabemos, el apoyo al aprendizaje de idiomas y al conocimiento de otras culturas tiene un potente aliado en el medio audiovisual. En la BUMA, se

⁵⁹ <https://rebiun.um.es/rebiun/admin/ManageIndicatorsPage> [Consulta: 7 mayo 2023].

⁶⁰ <https://asiaoriental.uma.es/window-on-korea/> [Consulta: 7 mayo 2023].

cuenta con interesantes colecciones de películas en versión original como las ubicadas en la Biblioteca General y la Biblioteca de Turismo. Estas últimas, así como las películas y documentales coreanos se difunden de manera muy visual a través de *Pinterest*⁶¹.

3.2. El apoyo a la investigación y la publicación científica

Aunque puede haber disparidad de opiniones con respecto a la envergadura del servicio de apoyo a la investigación por parte de una biblioteca universitaria, en nuestro caso lo consideramos actualmente como el mayor por las funciones relacionadas con él, inversión realizada y dedicación.

Consideramos que este servicio tiene un impacto directo en la internacionalización por las características de los talleres y cursos impartidos desde la BUMA, por sus guías temáticas, la financiación de la publicación en abierto, etc.

Con respecto al último aspecto indicado de la financiación, cabe resaltar por su actualidad, la puesta en marcha de acuerdos transformativos.

Con su llegada, promovidos desde la BUMA y, principalmente, por la CRUE y CSIC con grandes editores de revistas científicas, con la implicación de consorcios, en nuestro caso el CBUA, la Biblioteca asume una función importante de apoyo a la publicación científica al facilitar la financiación de los costes de publicación en abierto en revistas, sobre todo híbridas, de alcance mundial.

El acceso abierto a los artículos, aparte de otras implicaciones para el currículum del investigador, supone, en cascada, una mayor accesibilidad de esas publicaciones, facilidad de uso, mayor citación, más prestigio para el autor y para su institución. En esto también hay que tener en cuenta, vinculado con lo anteriormente indicado para el repositorio, que la Biblioteca incluye toda esta producción directamente en él, sin esperar la iniciativa del

⁶¹ <https://www.pinterest.es/bumadifusion/> [Consulta: 7 mayo 2023].

autoarchivo por parte del autor, aunque en contacto con éste, dadas las características de las licencias Creative Commons asignadas para utilizar la versión de editor, inexistencia de embargos, etc.

Por otra parte, en la realización de informes bibliométricos de las publicaciones de la UMA, entre otros aspectos, se tienen en cuenta aquellos relativos a la internacionalización. Uno de ellos en los que fija la atención la Institución es precisamente éste, y de esta manera la bibliometría se convierte en un aliado para mostrar la repercusión que está teniendo y facilitar la toma de decisiones al respecto. Teniendo en cuenta lo anteriormente apuntado, no consideramos sólo la colaboración con otras instituciones, sino también la repercusión internacional de la producción científica.

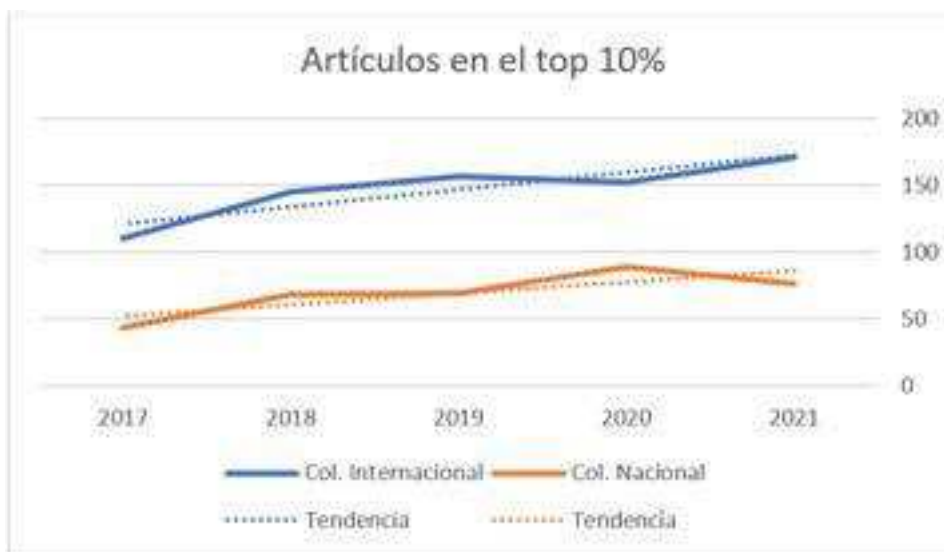
De esta manera se monitoriza en el Plan Estratégico vigente en la Universidad de Málaga:

IV Plan Estratégico de la Universidad de Málaga
Aprobado en Consejo de Gobierno el 14 de julio 2011

Áreas estratégicas						
	Docencia	Empleabilidad	Gobernanza	Investigación	Vinculación social	
Objetivo	Línea estratégica	Responsable	Acción de la línea	Indicadores I	Valor 2010	Valor 2011
Producción científica de calidad (OC1-1-1)	Aumentar la producción y mejorar la calidad investigativa	Investigación y Transferencia	Aumentar la calidad de la producción científica	Ind. 36: Artículos y comunicaciones científicas (10-1000)	10336	10118
Producción científica de calidad (OC2-1-1)	Aumentar la producción y mejorar la calidad investigativa	Investigación y Transferencia	Aumentar la calidad de la producción científica	Ind. 35:2: Artículos e informes de alto impacto (10-1000)	11518	13918
Producción científica de calidad (OC3-1-1)	Aumentar la producción y mejorar la calidad investigativa	Investigación y Transferencia	Aumentar la calidad de la producción científica	Ind. 42: Referencia de publicaciones por volumen de citas (10-1000)	7971	8047
Investigación y transferencia internacionalizada (OC1-1-2)	Fomentar la colaboración con grupos internacionales de investigación	Investigación y Transferencia	Incrementar los ingresos de procedencia internacional para investigación	Ind. 47: Porcentaje de artículos y revisiones con al menos un coautor internacional	4178	4473
Producción científica de calidad (OC4-1-1)	Fomentar la ciencia en acción abierta	Investigación y Transferencia	Diseñar la política de acceso abierto de la UMA	Ind. 13: Documentos publicados en revistas de Open Access o revistas en fase de acceso abierto (10-1000)	114330	1121
Producción científica de calidad (OC5-1-1)	Fomentar la ciencia en acción abierta	Investigación y Transferencia	Diseñar la política de acceso abierto de la UMA	Ind. 13:1: Documentos publicados en revistas de Open Access o revistas en fase de acceso abierto (10-1000)	111830	1488

Pero la bibliometría puede tener otras aplicaciones y no limitarse a reflejar el estado de la cuestión en cuanto a países con los que prioritariamente se colabora, instituciones con las que se tiene mayor vinculación científica, áreas más productivas, etc. Partiendo del hecho de que del análisis de datos se vislumbra que, por ejemplo, las publicaciones con firmas internacionales duplican su posicionamiento en el top 10%, la Biblioteca puede ayudar al

investigador o a las políticas de internacionalización de la institución a identificar posibles colaboradores de áreas emergentes.



3.3. La formación a la comunidad universitaria

En la práctica totalidad de las acciones formativas que se imparten desde la Biblioteca, tanto a estudiantes como a PDI, se incluyen recursos, colecciones y herramientas de carácter internacional. Así, en los cursos temáticos siempre aparecen aquellas bases de datos o colecciones de revistas o monografías internacionales más importantes. Además, se ofrece formación específica sobre normas de citación internacionales, gestores de referencias bibliográficas y recursos para medir el impacto y visibilidad internacional de las publicaciones⁶².

Un elemento que favorece la internacionalización es, sin duda, la formación impartida en inglés. Desde 2013/14 la BUMA ofrece en su Campus Virtual, un curso íntegramente en inglés, de 25 horas de duración, dedicado a cuatro grandes bases de datos internacionales⁶³. Se ha observado que el porcentaje de estudiantes extranjeros que lo realizan se incrementa progresivamente, hasta situarse en torno al 20%, y tanto éstos como los estudiantes españoles valoran muy positivamente esta acción formativa, con puntuaciones

⁶² https://www.uma.es/publicadores/biblioteca/wwwuma/ProgramaCIBUMA2022_23.pdf [Consulta: 7 mayo 2023].

⁶³ El curso se denomina en la actualidad International Databases: Web of Science, Scopus, Academic Search Ultimate, Periodicals Archive Online (course in English).



superiores a 4,5 sobre 5 y comentarios como: *"I really appreciated the clarity of the concepts. It was really helpful to see examples and screenshots. Thank you very much"* o *"Me ha parecido un curso completo, muy útil para el desarrollo de mis búsquedas bibliográficas y práctico. ¡Muchas gracias!"*.

Por último, la participación de la Biblioteca en las Jornadas Doctorales organizadas cada año por el Programa de Doctorado en Lingüística, Literatura y Traducción también es una buena oportunidad para incidir en la necesidad por parte de los futuros investigadores de formarse en idiomas, conocer los recursos internacionales y tener una visión global y multicultural de sus disciplinas. Las últimas celebradas, del 27 al 29 de junio de 2022, contaron con la participación de la Biblioteca por medio de un Taller sobre herramientas de apoyo a la investigación⁶⁴.

3.4. La formación del personal bibliotecario

La vinculación de la formación del personal con la internacionalización se puede concretar principalmente en tres facetas: la formación en idiomas, las estancias en el extranjero y la participación en eventos internacionales.

La formación en idiomas por parte del personal bibliotecario resulta esencial, especialmente para el que está implicado en actividades relacionadas con recursos de información internacionales, visitas de personal docente, investigador o técnico extranjero, etc. El personal de la BUMA tiene la oportunidad de formarse a través de los cursos del propio Centro de idiomas de la Fundación de la Universidad y, de hecho, no son pocos quienes han cursado o cursan estudios de inglés, italiano, francés y otros idiomas.

Por su parte, las estancias profesionales en el extranjero son práctica habitual, y muy beneficiosa, en el ámbito anglosajón, donde se realizan desde hace décadas (Kidd y Roughton, 1994). Más recientes en el caso español (generalmente, acogiéndose al Programa Erasmus+), sus resultados son satisfactorios, según se deduce de algunas de las experiencias documentadas

⁶⁴ <https://www.uma.es/facultad-de-filosofia-y-letras/noticias/vii-jornadas-doctorales/> [Consulta: 7 mayo 2023].

como los casos de Sanz-Santacruz et al. (2013), Alcón Jiménez (2018) y Ruiz Fargas (2022). El personal de la BUMA también ha realizado este tipo de estancias en universidades de Italia, Reino Unido, Irlanda, Portugal, etc. con resultados muy satisfactorios en cuanto al intercambio de experiencias, ampliación de contactos profesionales y mejora de la comunicación en lengua extranjera.

En cuanto a la participación en eventos internacionales por parte de su personal, se ha centrado en congresos, jornadas y colaboraciones en proyectos.

Así, la más reciente tuvo lugar en la I Jornadas Internacionales sobre Compromiso Social y Biblioteca, organizadas por la Fundación Alonso Quijano, 1 y 2 de diciembre de 2022, con la ponencia: "El compromiso de la Biblioteca de Universidad de Málaga con la alfabetización mediática e informacional de las personas mayores."

Igualmente, con ocasión de la presentación del proyecto internacional de la UNESCO: "Generando competencias digitales para la innovación en el marco del Ecosistema 4.0 con metodología STEAM Fase España", el 29 de septiembre de 2022 se expusieron las iniciativas que sobre formación y apoyo a la investigación se realizan desde la BUMA.

Poco antes, el 31 de agosto de 2022 se produjo la participación en el "Conversatorio sobre bibliotecas humanas y pandemia, ¿cómo vamos?", organizado por la Mesa de Bibliotecas de Instituciones de Educación Superior de Antioquía, Colombia, donde se pusieron en común las experiencias llevadas a cabo durante la crisis sanitaria, las novedades incluidas a raíz de ella y los servicios que han trascendido.

El 27 de noviembre de 2020 se participó como ponente, junto a otra colega de la Universidad nacional de la Plata, Argentina, en el "Ciclo de reflexión: evaluación de las bibliotecas universitarias", organizado por la Red Interuniversitaria Argentina de Bibliotecas, para tratar sobre la implementación de las directrices y estándares para bibliotecas universitarias



desde la experiencia de REBIUN. Esta invitación se produjo al ser el ponente de nuestra Biblioteca coautor de las dos ediciones de dichas directrices.

Como consecuencia de ello, el ponente de la BUMA también fue invitado a participar en un coloquio con representantes de dicha Red al haber mostrado interés sobre la aplicación del modelo de gestión de calidad EFQM en bibliotecas universitarias, donde en ese momento contábamos con unos 17 años de experiencia.

Ese mismo año, el 9 de julio, y por invitación de la dirección de la Carrera Técnica en Bibliotecología y Documentación, del Centro de Formación Técnica de ENAC, Chile, se participa en el 4º Ciclo Internacional de Conversatorios Virtuales: "La gestión de la información en tiempos de crisis", sobre la temática de marketing de servicios en redes sociales, junto a otros colegas ponentes de Perú y Chile.

En agosto de 2019 es invitado como ponente al II Congreso Internacional de Bibliotecas Académicas y Especializadas, "Bibliotecas con sentido", que tuvo lugar en Medellín, Colombia, organizado por la Mesa de Bibliotecas de Instituciones de Educación Superior de Antioquia, donde se expuso lo referente a proyectos de colaboración, cooperación y coordinación en los que estaba implicada.

En fechas anteriores se produjeron otras colaboraciones similares, especialmente con México y Brasil, o siendo anfitriones del IV Simposio Internacional de Bibliotecas Digitales (21 al 26 de julio de 2006), en colaboración con ISTEAC (Consortio Iberoamericano de Ciencia y Tecnología).

3.5. La colaboración con el Servicio de Relaciones Internacionales y la Oficina *UMA International Hub*

La BUMA colabora cada año con el Servicio de Relaciones Internacionales y con el *UMA International Hub* en la acogida a los participantes del Programa Erasmus+ que visitan nuestra universidad, así como atendiendo a cualquier



persona que disfrute de otro tipo de estancia o de intercambio y que muestre interés por conocer la Biblioteca.

Esta colaboración se concreta de diversas formas:

- En la Jornada de bienvenida que se ofrece a las personas visitantes por parte de los responsables de Relaciones Internacionales se incluye una presentación de la BUMA en la que personal bibliotecario explica su estructura, servicios, instalaciones y horarios de apertura, y responde a cuantas dudas y cuestiones se puedan plantear.
- Se organizan visitas guiadas en grupo a la Biblioteca General de la UMA, por ser uno de los edificios emblemáticos del Campus en el que, además, se ubican fondos bibliográficos multidisciplinares y de interés cultural, cuenta con cientos de puestos de lectura, y se ofrecen servicios al conjunto de la Comunidad Universitaria con amplios horarios de apertura. Estas visitas tienen una duración de entre 30 y 45 minutos.
- A petición de los interesados, se ofrecen también sesiones de trabajo específicas con pequeños grupos o personalizadas, en las que se atienden cuestiones concretas o se responde a necesidades de información que requieren de este tipo de reuniones. Suele tratarse de visitantes que tienen algún tipo de responsabilidad en sus bibliotecas y que desean conocer cómo funcionan algunos de nuestros servicios, frecuentemente les interesa la formación en competencias informacionales, el apoyo a la investigación y a la publicación en abierto o la gestión de las bases de datos y los recursos electrónicos.

Las actividades descritas, dada la procedencia plurinacional de las personas visitantes, se desarrollan habitualmente en lengua inglesa.

3.6. Colaboración y participación en proyectos internacionales

Uno de los proyectos colaborativos que cuenta con mayor tradición y expansión en el ámbito de la biblioteca universitaria es el del suministro de documentos y préstamo interbibliotecario. También en nuestro caso sucede,

en casos como el desarrollado en el ámbito de ISTECS, en el que participamos durante algunos años; o en el de NILDE (Network Inter-Library Document Exchange), en el que nos mantenemos con una actividad continuada.

Conscientes de la importancia de la visibilidad de los investigadores y su producción científica, la UMA se adhiere, mediante convenio firmado en 2014, al proyecto ORCID (Open Researcher and ContributorID), manteniéndose como miembro institucional desde entonces. Posteriormente se puso en marcha de forma conjunta en las Universidades Andaluzas, en el ámbito del CBUA, la dotación del identificador ORCID para todos sus investigadores, hasta conseguirlo para el conjunto de todos ellos. Una vez alcanzado el objetivo, la BUMA sigue en solitario con su membresía y abierta a otras iniciativas que puedan surgir en este contexto.

Algunos de los proyectos en los que también participa, y que tuvieron un origen más ceñido a instituciones nacionales, han ido adquiriendo una mayor dimensión, bien por la suma de participantes de fuera de las fronteras o por la repercusión internacional que han ido adquiriendo, como es son los casos de DIALNET, Recolecta, etc.

A esta variedad de colaboraciones podemos añadir las llevadas a cabo con ONGs de manera directa o a través del Servicio de Relaciones Internacionales o el de Voluntariado de la Universidad. El caso más reciente es el iniciado con Acción Senegal en abril de 2023, a quien se le han enviado libros en francés con el objetivo de facilitar el aprendizaje de las distintas comunidades del país.

4. Conclusiones

Sin duda, las bibliotecas participan como agentes de internacionalización de nuestras universidades. Sin embargo, para profundizar y ampliar este papel sería preciso disponer de más estudios de carácter local y nacional que permitan visibilizar esta valiosa contribución, así como promover que nuestra propia visión de los servicios y recursos se oriente a este objetivo. Nuestro rol en la internacionalización debería formar parte de la conversación

profesional, mediante su abordaje en publicaciones, grupos de trabajo y encuentros bibliotecarios.

Resulta imprescindible incluir la internacionalización como elemento esencial en la planificación estratégica. En nuestro caso particular, ahora que se está planteando un nuevo Plan Estratégico para la BUMA, lo que se marcaba como visión en cuanto a la internacionalización, lo que la Biblioteca quería llegar a ser con el cumplimiento de los objetivos establecidos, debe convertirse en misión o propósito, esto último si empleamos la terminología del modelo de gestión de calidad EFQM (European Foundation for Quality Management), es decir, debe ser asimilado y asumido en su razón de ser, como un aspecto primordial que deberá tener su implementación en funciones y servicios, así como en el desarrollo de procesos y procedimientos.

5. Referencias

- Alcón Jiménez, M. P. (2018). Experiencia profesional Erasmus en las bibliotecas universitarias de Florencia. *RUIDERAE: Revista de Unidades de Información*, 14, 1–18.
<https://revista.uclm.es/index.php/ruiderae/article/view/1930/1511>
- Becker, L. K. W. (2006). Globalisation and changing practices for academic librarians in Australia: A literature review. *Australian Academic and Research Libraries*, 37(2), 82–99.
<https://doi.org/10.1080/00048623.2006.10755328>
- Bordonaro, K. (2013). The Role of the University Library in Internationalization: Librarian Voices. En *Internationalization and the North American University Library* (pp. 34–63). Scarecrow Press.
- Fundación CYD. (2021). *Informe CYD 2021/2022: prioridades estratégicas para seguir avanzando hacia la universidad española del futuro*.
<https://www.fundacioncyd.org/publicaciones-cyd/informe-cyd-2021-2022/>
- García-Reche, G., Gomariz López, J., y Guardado Navarro, G. (2013). RIUMA: Repositorio Institucional de la Universidad de Málaga. *Boletín de la ANABAD*, LXIII(3), 383–394. <http://hdl.handle.net/10630/7378>
- Heredia-Sánchez, F. (2023). Biblioteca e internacionalización de la universidad: aportaciones y oportunidades. *Desiderata*, 6(21), 128–133.
<https://hdl.handle.net/10630/25706>
- Kidd, T., y Roughton, K. (1994). International Staff Exchanges for Academic Libraries. *Journal of Academic Librarianship*, 20(5/6), 295–299.
[https://doi.org/https://doi.org/10.1016/0099-1333\(94\)90066-3](https://doi.org/https://doi.org/10.1016/0099-1333(94)90066-3)

- Ruiz Fargas, M. (2022). Internacionalizarse para compartir y aprender: experiencias Erasmus en el CRAI Biblioteca de Fons Antic de la Universitat de Barcelona. *RUIDERAE: Revista de Unidades de Informació*, 20, 1–11. <https://revista.uclm.es/index.php/ruiderae/article/view/3279>
- Sánchez-Tarragó, N., y Bufrem, L. S. (2018). Espacios y papeles para la biblioteca universitaria en la internacionalización de la educación superior: hacia un enfoque solidario. *Bibliotecas. Anales de Investigación*, 14(1), 82–95. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6312039>
- Sánchez-Tarragó, N., Castellanos-Gallardo, I., y Bufrem, L. S. (2017). Contribuciones de la biblioteca universitaria a la internacionalización del campus: análisis sistemático de la literatura. *Perspectivas em Ciência da Informação*, 22(3), 186–209. <https://doi.org/10.1590/1981-5344/2968>
- Sanz-Santacruz, V., Serrano-Vicente, R., e Iturbide-Tellechea, M. A. (2013). La estancia en bibliotecas extranjeras como instrumento de formación bibliotecaria: La experiencia de la universidad de navarra (2003-2010). *Revista Española de Documentación Científica*, 36(1). <https://doi.org/10.3989/redc.2013.1.896>
- Universidad de Málaga. Biblioteca universitaria. (2019). *Plan D-20(1) Plan Estratégico de la Biblioteca de la Universidad de Málaga*. https://www.uma.es/publicadores/biblioteca/wwwuma/Plan_D-20.pdf
- Universidad de Málaga. Coordinación de Bibliotecas. (2022). *Memoria de la Biblioteca de la Universidad de Málaga. Año 2021*. <https://www.uma.es/publicadores/biblioteca/wwwuma/MemoriaCurso2021.pdf>
- Universidad de Málaga. Vicerrectorado de Internacionalización. (2018). *Plan integral de internacionalización de la Universidad de Málaga*. https://www.uma.es/media/files/Plan_integral_de_internacionalizacion_13-06-2018-0127.pdf
- Witt, S. W., Kutner, L., y Cooper, L. (2015). Mapping academic library contributions to campus internationalization. *College and Research Libraries*, 76(5), 587–608. <https://doi.org/10.5860/crl.76.5.587>